



Mitől jó egy iskola?

Klebensberg Kunó, a múlt század húszas éveinek legendás oktatásügyi minisztere, aki nem kevesebb, mint félezer tanyasi iskolát hozott létre, de gondja volt az egyetemekre is, azt állította, hogy a gyerekek számára a legjobb iskola az, amelyik helyben van. Dunaszerdahely lakói nem panaszkodhatnak, hat alapiskola közül választhatják ki gyermekük számára azt, amelyik otthonukhoz a legközelebb esik. Sőt, van hetedik lehetőség is: a Szabó Gyula utcai alapiskola kihelyezett osztálya, amely a Barátság téri óvoda épületében működik. Érdekes, hogy vannak szülők, akik idegenkednek tőle, szerintük a nagy iskola „jobb”. Pedig egy ilyen osztálynak rengeteg előnye van. A pedagógus jobban megismeri a gyermekeket, így alkalmazkodni tud eltérő képességeikhez és azt tudja nekik nyújtani, amit a nagyobb tanulólétszámú iskolák nem: az egyéni bánásmódot. Jut idő a gyengébbek felzárkóztatására és a könnyen haladók alkalmas feladatokkal való ellátására. A kis közösségben a gyerekek jobban megismerik egymást, elfogadóbbak, összetartóbbak, gyorsabban kialakul a közösségi szellem. Ezekben a kis kollektívákban ritka a szorongó gyerek. Családias a légkör, nagyobb az odafigyelés. Ezáltal a gyerek valami olyat kap, ami a szakemberek szerint fontosabb még a tudásnál is: érzelmi biztonságot.

A kilencvenes évek elején végzett vizsgálatok kimutatták, hogy az iskolában szerzett tudás legfeljebb csak 18 százalékban számít a felnőtt későbbi boldogulásában. Az iskolai tudásanyag 75 százalékát öt év alatt a legjobb tanulók is elfelejtik, és csak 9 százalékát jegyzik meg úgy, hogy alkalmazni is tudják. Az érzelmi biztonság viszont megmarad. Aki ebben nőtt fel, nyitott, magabiztos, kiegyensúlyozott felnőtté válik. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy a nagy iskolák kevésbé jobbak a kis létszámú tanuló által látogatottaknál, csupán azt, hogy szükségtelen eleve előítéleteket táplálni az utóbbikkal szemben.



Pillanatképek a 35. Csallóközi Vásárról és a Nemzeti Vágtáról. / Momentky z 35. Žitnoostrovského jarmoku a Národného galopu.



Három hónap haladékot kapott a Fő utca

3. oldal



Je šanca na dlhodobé riešenie otázky bezdomovcov

Strana 7.



A nyárhoz képest jobb a helyzet Ollétejeden

11. oldal

A magyar nagykövet a városházán járt

Czibalmosné Molnár Éva, Magyarország rendkívüli és meghatalmazott szlovákiai nagykövete **Venyercsan Pál** nagykövetségi titkár kíséretében szeptember 24-én rövid hivatalos látogatást tett **Dr. Hájos Zoltán** polgármesternél a dunaszerdahelyi városházán. A baráti hangulatú találkozón kölcsönösen áttekintet-

ték az időszerű eseményeket. Szóba került többek között az európai bevándorlás kérdése, a Dunaszerdahelyi járásbeli, a dunaszerdahelyi önkormányzati fenntartású magyar alapiskolák problémái, valamint a Dunaszerdahelyi Kórház és Rendelőintézet helyzete, miután átvette az új többségi tulajdonos.



Maďarská veľvyslankyňa na radnici

Mimoriadna a splnomocnená veľvyslankyňa Maďarska na Slovensku **Éva Molnár Czibalmos** v sprievode tajomníka veľvyslanectva **Pála Venyercsana** 24. septembra absolvovala oficiálnu návštevu u primátora **JUDr. Zoltána Hájosa** na dunajskostredskej radnici. Stretnutie prebehlo v priateľskej atmosfére, na ktorom prediskutovali

aktuálne dianie. Hovorilo sa o migrácii v Európe, o problémoch na základných školách s vyučovacím jazykom maďarským v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta, ďalej o situácii v dunajskostredskej nemocnici s poliklinikou po vstupe nového väčšieho majiteľa.

Beregszászi köszönet a támogatásért

Babják Zoltán, Beregszász polgármestere köszönetet mondott Dunaszerdahely küldöttségének a városunktól kapott 3 ezer eurós összegű támogatásért, amelyet a beregszászi rászorultak számára létesített szociális konyha üzemeltetésére fordítanak. Városunk küldöttsége, **Horváth Zoltán** alpolgármester, **Bubniak Júlia** hivatalvezető és **Molnár Tímea**, az oktatásügyi és kulturális főosztály vezetője szeptember 25-én a kárpátjai testvérvárosban zajló Európai Kulturális Napokra volt hivatalos, más testvérvárosok delegációival együtt. A tiszteletükre rendezett fogadáson a beregszászi polgármester elmondta, a különböző adományoknak köszönhetően a rászorultaknak napi egyszeri meleg ételt

biztosító szociális konyha működését az év végéig tudják biztosítani.

Mint Horváth Zoltán elmondta, a vendéglátóikkal folytatott megbeszélések visszatérő témája volt a háborús helyzet, a város aktuális állapota és lakóinak hangulata. A közhangulatot erősen befolyásolja az a tény, hogy a katonaköteles férfiakat szolgálatra hívják be. A behívó elől sokan bujkálnak, vagy Magyarországra szöknek. A városnak már két hősi halottja van, akik elesetek a harcokban. Hat fiatalember a frontra való visszatérés helyett az öngyilkosságot választotta, amikor hazatért szabadságra. Ezek a tragikus események rányomják bélyegüket az egész város hangulatára – jellemezte Beregszász háború árnyékoltá mindennapjait az alpolgármester.

PodĎakovanie Beregova za podporu

Primátor mesta Beregovo Zoltán Babják sa cez uplynulý víkend poďakoval zástupcom Dunajskej Stredy za finančnú podporu mestskej samosprávy. Čiastku vo výške 3 tisíc eur zakarpatské mesto použije na zabezpečenie prevádzky verejnej sociálnej kuchyne pre odkázaných obyvateľov mesta. Delegácia Dunajskej Stredy navštívila naše družobné mesto na Zakarpatsku 25. septembra pod vedením viceprimátora MUDr. Zoltána Horvátha, členmi delegácie boli prednostka Mestského úradu Ing. Júlia Bubniaková a vedúca Odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry Mgr. Tímea Molnár. Dunajskostredská delegácia spolu s predstaviteľmi iných družobných miest sa zúčastnila na podujatí Dni európskej kultúry.

Na recepcii, ktorú zorganizovali na ich počesť, primátor Beregova povedal, že vďaka peňažným a iným darom dokáže Beregovo prevádzkovať bezplatnú sociálnu kuchyňu do konca roka. Hlavnou témou rozhovorov a diskusií pozvaných hostí a hostiteľov boli problémy, súvisiace s pokračujúcim vojnovým konfliktom, aktuálnou situáciou v Beregove ako aj nálada obyvateľov. Tú do značnej miery ovplyvňuje fakt, že muži v aktívnom veku museli narukovať. Mnohí sa pred povolávacím rozkazom skrývajú alebo utiekli do Maďarska. Dvaja už zomreli počas bojov, šesť mladíkov spáchalo počas dovolenky samovraždu, lebo sa nechceli vrátiť na bojisko. Tieto tragické udalosti veľmi poznačili život obyvateľov mesta – charakterizoval viceprimátor Z. Horváth udalosti, ktoré zatieňujú každodenný život Beregova.

NYILVÁNOS ÜZLETI VERSENYPÁLYÁZAT

Dunaszerdahely Városa bejelenti a Dunaszerdahely Város területén kijelölt közlekedési korlátozással ellátott zónában található parkolóhelyek és a Dunaszerdahely Város tulajdonában lévő parkolóhely-árusító automaták üzemeltetési céllal történő bérbeadási szándékát üzleti pályázat formájában, az 1991. évi 513. számú törvény (Kereskedelmi Törvénykönyv) 281-288-as paragrafusára és későbbi módosításai alapján.

A bérlemény tárgyról információ kapható

- a következő címen: Mestský úrad, Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda, 210-es számú iroda,
 - a következő weboldalon: www.dunstreda.sk,
 - e-mail címen: stefan.galffy@dunstreda.eu.
- Az árajánlatok benyújtásának végső határideje: 2015. október 30. 13:00 óra

VEREJNÁ OBCHODNÁ SÚŤAŽ

Mesto Dunajská Streda oznamuje svoj zámer prenajať parkovacie miesta v zóne s dopravným obmedzením na území mesta Dunajská Streda a parkovacích automatov vo vlastníctve mesta Dunajská Streda za účelom ich prevádzky, formou obchodnej verejnej súťaže, podľa § 281-288 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Základnú informáciu o predmete prenájmu je možné získať

- na adrese: Mestský úrad, Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda v kancelárii č. 210
 - na internetovej stránke: www.dunstreda.sk
 - e-mail: stefan.galffy@dunstreda.eu.
- Lehota na predkladanie cenových ponúk končí dňa 30.10.2015 o 13.00 hod..

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma **2015. október 28-án** jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde **28. októbra 2015.**

Három hónap haladékot kapott a Fő utca

A városi képviselő-testület idei hatodik ülésének napirendjén 24 pont szerepelt, egynek a megtárgyalását elnapolták. Hosszabb idő után ez volt az első olyan ülés, amelyen mindenki tartózkodott a személyeskedő szóváltásoktól és valóban az érdemi munkára összpontosult a figyelem. A szeptember 29-én megtartott ülést Dr. Hájos Zoltán polgármester vezette.

A legnagyobb várakozás a gépjárművek ideiglenes parkolását szabályozó általánosan kötelező városi rendelet módosítását előzte meg. A képviselőknek arról kellett döntenüik, hogy megmarad-e a parkolási lehetőség a Fő utcán - ahogy ott üzleteket működtető vállalkozók egy fórumon szorgalmazták - és ehelyett létesüljön-e bicikliút. A polgármester bevezetőjében utalt arra, hogy mérések szerint naponta 20 ezer gépjármű halad át a Fő utcán, ami tarthatatlan, ezért hozzá kell látni a közlekedés biztonságára nézve egyre veszélyesebb és környezetszennyező állapotnak az orvoslásához. **Ravasz Marian** (Most-Híd) kifogásolta, hogy erről a kérdéstről legutóbb is tárgyaltak és azóta még nem telt el az előírt 6 hónap, de **Hájos Zoltán** (MKP) szerint a téma megvitatható, mert csak a határozat egy részét tárgyalják újra, nem az egészet, ez az ügyrend szerint nem törvényellenes. A polgármester emlékeztetett arra, hogy az MKP és a Híd programjában is szerepelt a kerékpárút megépítése. Kijelentette, hogy a Fő utcai üzleteket nem a kerékpárút zavarná, hanem a parkolók tervezett megszüntetése és belemennének abba is, hogy mindkettő legyen. **Sebők Pál** (független) úgy vélte, hogy most ugyan csak a forgalom 4 százaléka bonyolódik le kerékpáron, de adott a lehetőség arra, hogy a város nyisson az alternatív közlekedés felé és elinduljon Amszterdam irányába. „Ha most hozunk egy nehéz döntést, ez még csak a kezdet. Egy szavazás



nem elég, akarat is kell ahhoz, hogy lépéseket tegyünk a forgalom csökkentése érdekében a belvárosban” – mondta arra célozva, hogy átgondolt lépéssorozatra van szükség. **Csicsai Gábor** (Most-Híd) egy merész, nagyvonalú koncepciót hiányolt. „Ez, amit most csinálunk, nem az. Ideiglenesnek sem jó.” – jelentette ki. **Brunczvik Tünde** (MKP) annak megfontolását javasolta, hogy a Fő utca helyett a Bartók Béla korzón alakítanak ki kerékpárutat, amit egyhangúlag megszavaztak. **Molnár Zoltán** (MKP) az építészeti szakbizottság elnöke szerint parkoló és a kerékpárút is párhuzamosan nem fér el a Fő utcán. A Fő utcáról teljesen nem tiltható ki a forgalom, a szakbizottságon elhangzott javaslatok között ilyen is szerepelt. De ha az a döntés születik, hogy megszüntetik az itteni parkolókat, akkor azokat szerinte a közelben pótolni kell. „Személyesen támogatom a kerékpárutat, mert a változást valahol el kell kezdeni”- mondta. **Horváth Zoltán** (MKP) alpolgármester felszólalásában visszatért az alapproblémához, ahhoz, hogy a város a megyének a Fő utcai parkolóhelyek bérléséért többet fizet, mint amennyi a parkolási díjből beszédett bevétel, tehát a városnak ráfizetéses. Úgy vélte, hogy merni kell lépni és változtatni a helyzeten a modern városi közlekedés kialakítása felé. „Ami a Fő utcán most zajlik, az csaknem katasztrófa. A napi húszezer autó környezetvédelmi és biztonsági szempontból is katasztrófa”- tette hozzá. Ezután jelentkezett be a vitába **Antal Ágota** (független) és azt a módosító javaslatot tette, hogy most ne szavazzanak a Fő utcai parkolás kérdéséről, hanem még legyen idő arra, hogy tovább beszéljenek róla. A betérjesztő maga is meglepődött azon, hogy javaslata átment, mert 13 társa támogatta a halasztást, 3 ellene szavazott, öten pedig tartózkodtak. **A. Szabó László** (MKP) alpolgármester indítványozta, hogy 2016. januártól vezessék be az új rendszabályokat a Fő utcán, javaslatát 21-en támogatták. A Fő utcán tehát januárig nem változik semmi, érvényben marad a jelenlegi rendelet és ad-

dig is fizetős parkolók fognak működni. A képviselők meghatalmazták a polgármestert a Nagyszombat megyével a parkolás céljára bérelt utakra vonatkozó szerződés módosítására.

A parkolással függött össze egy másik napirendi pont is, a parkoló automaták bérbe adására kiírt nyilvános versenypályázat keretében benyújtott ajánlatok kiértékelése. Négy ajánlat érkezett be, de 3 jelentkező nem igazolta az előírt 5 éves gyakorlatot. Minden feltételnek megfelelt a komáromi City Parking Group Kft, a tárgyalásokon azonban már sokallotta az éves 264 000 eurós bérleti díjat, amit a beadványában maga ajánlott. „Mi korrekt partnert keresünk. Ezért döntöttünk úgy, hogy az új pályázat része lesz egy bérleti szerződés, hogy ne legyenek kibúvók” – mondta a polgármester. Ravasz képviselő kezdeményezte, hogy a feltételek között ne szerepeljen bizonyos megkötések, de ezt csak 8 képviselő támogatta. Ellenben megszavazták azt a javaslatát, hogy a parkolók bérbeadását 2016. január 1-től 2022. december 31-ig végezze az új pályázat győztese. Csicsai Gábor azt indítványozta, hogy a parkolókat az egész városban nyilvánítsák ingyenessé, mert szerinte a város van gazdaságilag annyira erős, hogy ezt megengedheti. Hájos Zoltán megkérdezte, hogy ezt a javaslatát vajon a dunaszerdahelyiek és a város érdekeinek figyelembe vételével tette-e? Majd arra figyelmeztetett, hogy ez esetben ismét naphosszat foglalnák az autók a parkolóhelyeket, nem cserélődnének, mert semmi sem ösztönözné őket erre. Az ingyenes parkolásra vonatkozó felvetést mindössze 2 képviselő támogatta, 8 ellene szavazott, 15 tartózkodott, tehát Csicsai Gábor saját frakciója sem állt ki a javaslata mellett.

Az ülésen a képviselők egyhangúlag megszavazták, hogy az autóbusz-pályaudvar közelében lévő épületben létesüljön novembertől hajléktalanok részére szálláshely. (Ezzel lapunk 7. oldalán bővebben is foglalkozunk.) További fontos kérdésekhez visszatérünk.



Molnár Zoltán: A változást el kell kezdeni

Trojmesačný odklad pre Hlavnú ulicu

Na programe šiesteho tohtoročného zasadnutia mestského zastupiteľstva bolo dvadsaťštyri bodov, prerokovanie jedného bodu poslanci odročili. Zasadnutie bolo po dlhom čase prvé, na ktorom sa všetci poslanci zdržali osobných invektív a panovala pracovná atmosféra. Rokovanie 29. septembra viedol primátor JUDr. Zoltán Hájos.

Najočakávanejším bodom programu bolo prerokovanie novely všeobecne záväzného mestského nariadenia o parkovaní motorových vozidiel v zóne s dopravným obmedzením. Poslanci mali rozhodnúť o tom, či ponechajú možnosť parkovania na Hlavnej ulici, ako to požadovali majitelia tamajších obchodov na rokovaní na radnici, alebo dajú prednosť zriadeniu cyklotrasy. Primátor citoval údaje z dopravného generelu, podľa ktorých Hlavnou ulicou denne prechádza 20 tisíc motorových vozidiel, čo je neznesiteľné. Preto je nutné pristúpiť k systémovému riešeniu. **Marián Ravasz** (Most-Híd) namietal, že o tomto bode poslanci rokovali aj na predošlom zasadnutí a ešte neuplynula predpísaná 6 mesačná lehota. Podľa Z. Hájosa rokuje sa iba o časti nariadenia, a nie o celku, čo pripúšťa aj rokovací poriadok. Primátor pripomenul, že aj v programoch strán SMK a Most-Híd figuruje cyklotrasa. Obchodníkom na Hlavnej by cyklotrasa nevadila, ale sú proti zrušeniu parkovacích miest. **Pavol Sebők** (nezávislý) poznamenal, že v súčasnosti sú cyklisti zastúpení v doprave na Hlavnej len 4 percentami, pričom mesto má teraz jedinečnú možnosť vykročiť na cestu alternatívnej formy dopravy podľa vzoru Amsterdamu. „Ak teraz prijmeme ťažké rozhodnutie, bude to len začiatok. Jedno hlasovanie nestačí, aby sme vykonali kroky k obmedzeniu dopravy v centre mesta“ – poznamenal, čím naznačil, že bude potrebná séria premyslených krokov. **Gabriel Csicsai** (Most-Híd) postrádal smelú a ucelenú koncepciu. **Tünde Brunczvik** (SMK) navrhla preskúmať možnosť zriadenia cyklotrasy na Korze Bélu Bartóka namiesto Hlavnej, čo poslanci jednomyselne schválili. Podľa predsedu Komisie výstavby **Zoltána Molnára** (SMK) cyklotrasa a parkoviská na Hlavnej sa pre úzku cestu paralelne vylučujú, pri-



čom dopravu z tohto úseku nie je možné úplne vylúčiť. Ak sa zrušia parkovacie miesta na Hlavnej, parkovanie treba zabezpečiť v blízkom okolí. „Osobne podporujem cyklotrasu, lebo zmenu treba niekde začať“ – podotkol. Viceprimátor MUDr. **Zoltán Horváth** (SMK) sa vrátil k podstate problému: mesto platí župe za prenájom parkovacích miest viac, ako sú príjmy z parkovania, teda pre mesto je to stratové. Vyslovil sa za rozhodný krok smerom k modernej mestskej doprave, lebo „to čo sa na Hlavnej v súčasnosti deje, je takmer katastrofálne. Dvadsaťtisíc áut denne je z environmentálneho aj bezpečnostného hľadiska katastrofou“.

Následne sa do rozpravy prihlásila poslankyňa **Ágota Antal** (nezávislá) a navrhla odložiť rozhodnutie v tejto veci, aby mali možnosť ďalej rokovať. Aj navrhovateľka bola prekvapená, keď jej návrh tesnou väčšinou prešiel: 13 poslancov hlasovalo za, 3 proti, 5 sa zdržali hlasovania. Viceprimátor **László A. Szabó** (SMK) navrhlo, aby zmeny na Hlavnej boli realizované k januáru 2016. Jeho návrh podporilo 21 poslancov. Na Hlav-

nej sa teda do januára nič nemení, platí súčasné nariadenie, a je zachované spoplatnené parkovanie.

S parkovaním súvisel aj ďalší bod programu, a to vyhodnotenie ponúk verejnej obchodnej súťaže na prevádzkovanie parkovacích automatov. Doručené boli štyri ponuky, ale traja nemali splnenú podmienku 5 ročnej praxe v oblasti. Každý požiadavke vyhovela len spoločnosť City Parking Group s.r.o. z Komárna, ale na rokovaní zástupca firmy už považoval sumu ročného nájomného 264 tisíc eur za vysokú, ktorú ale v ponuke navrhla firma. „My hľadáme korektného partnera, preto sme sa rozhodli, že súčasťou verejnej súťaže bude aj nájomná zmluva, aby sa nedalo kľučkovať“ – povedal primátor. Následne bol odhlasovaný návrh na vypísanie novej súťaže. Poslanec Ravasz navrhlo, aby parkovací systém prevádzkoval víťaz verejnej súťaže až od 1. januára 2016 do 31. decembra 2022, čo bolo odobrené. G. Csicsai navrhlo, aby parkovanie v celom meste bolo bezplatné. Podľa neho je mesto ekonomicky natoľko silné, že si to môže dovoliť. Z. Hájos položil otázku, či tento návrh slúži záujmom Dunajskostredčanov a mesta? Následne upozornil na to, že autá by blokovali parkoviská celý deň a nič by nemotivovalo šoférov k tomu, aby neparkovali dlhé hodiny. Návrh na bezplatné parkovanie podporili len 2 poslanci, 8 hlasovali proti, 15 sa zdržali, teda ani kolegovia poslancov zo strany Most-Híd návrh nepodporili.

V ďalšom bol jednomyselne prijatý návrh, aby v budove v blízkosti autobusovej stanice bola zriadená a od novembra prevádzkovaná nocľaháreň pre bezdomovcov (bližšie informácie aj na 7. strane).

K ďalším dôležitým témam z rokovania pléna sa ešte vrátíme.



Pavol Sebők.



Gabriel Csicsai.

Szeptember 24-én gyönyörű napsütésben nyitotta meg a 35. Csallóközi Vásárt Dr. Hájos Zoltán polgármester a helybeliek és számos meghívott vendég, köztük Czibalmosné Molnár Éva magyar nagykövet, Dunaszerdahely város és Nagyszombat megye képviselői, a szomszédos települések, valamint a három testvérváros, Szabadka, Zenta és Székelyudvarhely küldöttségei jelenlétében.

A vásárra a tavalyinál ugyan valamivel kevesebb, mintegy 290 belföldi, magyarországi, erdélyi és csehországi árus érkezett, de jópáran több standot is béreltek. A vásár szokásos tarka képét mutatta, óriási árukínálattal, nem kevesebb, mint 50 ételstand ínycsiklandó finomságaival, a borutcában 18 borászat válogatott termékeivel. Ismét volt kézművesek utcája, újdonság volt a Kukukónia sátra a csallóközi ízekkel és saját termékmárkával. A szervezők a program összeállításánál felnőttek, gyerekekre egyaránt gondoltak. Az apróságokat bábosok, mesemondók, gólyalábas mulattatók szó-

Vásár *esőben* és napsütésben



Dr. Hájos Zoltán polgármester köszönti a vásár látogatóit.

rakoztatták, a felnőttek tucatnyi remek koncert közül válogathattak. Szinte minden zenei zsáner képviselve volt és a helyi zenészek, énekesek mellett olyan sztárok léptek fel, mint a Beatrice, a Star-machine és a Balkan Fanatik. A zuhogó eső miatt pénteken megállt az élet a szabadidőpark vásárvárosában, kárpótlásul, a vállalkozók kérésére azonban a szervezők meghosszabbították a rendezvényt, amely így vasárnap éjjelig tartott.

A rendezők napi 5 eurós szemétdíjjal ösztönözték az árusokat standjuk és környéke tisztántartására, ha ugyanis eltakarították a szemetet, visszakapták a pénzt. Az idén verekedés nem borzolta a kedélyeket, hanem szórványos lopások, elsősorban az éj leple alatt, az elkövetők pénztárgépekre „szakosodtak”. A kiskertészek hagyományos terménybemutatóján, amely megszokott helyén, a Vidékfejlesztési Szakközépiskolában zajlott, 20 csallóközi település gazdáinak 428 terménye került kiállításra.



Egészségünkre! Koccintás a testvérváros, Székelyudvarhely küldöttségének tagjaival.



Látogatás a borutcában a magyar nagykövet asszony társaságában.



Csupa finomság.

Jarmok slnečný, aj daždivý

Za nádherného slnečného počasia otvoril 24. septembra primátor JUDr. Zoltán Hájos 35. ročník tradičného Žitnoostrovského jarmoku. Na slávnostnom otváracom ceremoniáli sa zúčastnila aj veľvyslankyňa Maďarska na Slovensku Éva Czibalmosné Molnár, ďalej poslanciestskej samosprávy a Trnavského samosprávneho kraja, zástupcovia okolitých obcí a hostia z družobných miest (Subotica – Chorvátsko, Senta – Srbsko, Odorheiu Secuiesc – Rumunsko).



Detský raj.

Na tohoročnom jarmoku čo sa týka počtu predajcov zo Slovenska, Maďarska, Rumunska a Česka, bolo ich menej, spolu 290, ale mnohí si prenajali aj viac predajných miest. Pre samotný jarmok bola charakteristická pestrosť výberu, kvalitný tovar, a bohatý výber najchutnejších jedál a špecialít regiónu Žitného ostrova, ktoré ponúkali až v päťdesiatich stánkoch. Bolo čím aj zapíť klobásy, guláše zo zveriny či chrumkavé husacie pečenky, v uličke vín aj tento rok ponúkalo 18 vinárov kvalitné vína. Ani tento rok nechýbala ulička remeselníkov. Novinkou tohoročného jarmoku bol stánok Kukkónia s agrárnymi výrobkami regiónu.

Organizátori pri zostavovaní programu mysleli okrem dospelých aj na deti. Najmenších zabáva-

li bábkári, pre dospelých naplánovali zaujímavé koncerty. Popri domácich hudobníkoch vystúpili i také esá, ako Beatrice, Starmachine či Balkan Fanatic. V piatok sa kvôli výdatnému dažďu zastavil život v mestskom parku oddychu, kde sa jarmok konal. Ako "odškodné" bola akcia na žiadosť podnikateľov predĺžená do nedele do polnoci, kedy už opäť bolo slnečno.

Organizátori motivovali jarmočných predajcov tento rok 5 eurouvi čiastkou na udržiavanie poriadku v okolí svojich stánkov. Ak sa sami postarali o čistotu, čiastka im bola vrátená. Tohoročný jarmok nenarušovali násilnosti, ale zlodeji a vreckári boli aktívni. Páchatelia ukradli dve registračné pokladne z dvoch uzamknutých áut.

Na tradičnej sprievodnej výstave Plody Žitného ostrova, ktorá sa uskutočnila v priestoroch Stred-



Otvorenie výstavy žitnoostrovských záhradkárov a pestovateľov s 428 exponátmi ovocia, zeleniny a kvetov.

nej školy rozvoja vidieka, vystavili producenti z 20 žitnoostrovských obcí spolu 428 krásnych a chutných produktov.



Šéfkuchár v akcii.

Van-e esély a hajléktalan-kérdés hosszú távú megoldására?

Dunaszerdahelyen az önkormányzat már több éve próbálkozik a hajléktalanok kérdésének megoldásával, de eddig különféle okok miatt csak „tűzoltás” folyt. A múlt héten megtartott városi képviselő-testületi ülésen azonban megtört a jég és egy hosszú távra is megoldást jelentő, egyhangúlag támogatott döntés született. Ennek részleteit ismerteti Dr. Hájos Zoltán polgármester.

Ezzel a problémával városunk lakói szembesülhettek már, akár úgy, hogy tereken, nyilvános helyeken találkoztak a hajléktalanokkal, vagy úgy, hogy viselkedésük megbotránkozást okozott a polgárok körében, netán közvetlen kontaktusba kerültek velük. „A városvezetés már eddig is igyekezett megoldani ezt a problémát. Volt időszak, amikor a közterületekről való kiűlésükkel próbálkoztunk. Ez azonban jogi szempontból nem volt maradéktalanul végrehajtható. Most úgy döntöttünk, hogy nem látszatmegoldással vagy tűzoltással kezeljük ezt a kérdést, hanem rendszerszerű megoldást keresünk” – mondta a polgármester. Utalt arra, hogy Szlovákia több településén azt a megoldást választották, hogy lakhatást biztosítanak a hajléktalanoknak, viszonzásul elvárják, hogy a hajléktalanok részt vegyenek a városi közterületek karbantartásában. „Ezt az utat tartotta járhatónak a városi képviselő-testület is, amikor jóváhagyta az általam beterjesztett javaslatot. A város alkalmazásában lévő szociális terepmunkások felvették a kapcsolatot a hajléktalanokkal és közülük több fiatal jelezte együttműködési szándékát” – nyi-

latkozta Hájos Zoltán. Hozzátette: bizonyára akadnak olyan hajléktalanok is, akik elutasítanak mindenféle segítséget és a „szabad életet” választják. Addig, amíg nincsenek fagyok, ez nem is okoz nekik gondot, de amikor beáll a tartós rossz idő, mindenki szívesebben tartózkodik meleg helyen. „Ebből kiindulva egy olyan rendszert kínálunk számukra, amelyben lakhatást biztosítunk a hajléktalanoknak, ugyanakkor elvárjuk tőlük, hogy dolgozzanak. Azoknak, akik nem hajlandók együttműködni az önkormányzattal, lakhatást nem, csak melegedőt biztosítunk, hogy a nagy hidegekben meg tudják magukat húzni egy meleg helyen. A hajléktalanszállás, természetesen nem lesz ingyenesen, módjukban lesz fizetni a szállásért, hiszen az elvégzett munka után bért fognak kapni.” – válaszolta a polgármester.

Mint mondta, bízik abban is, hogy a hasonló sorús csoport, amely vállalja az együttműködést, meg tudja győzni az ellenkezőket is arról, hogy nekik is ez lenne a jobb megoldás. „Ha lesz egy csoport, amely hajlandó együttműködni és ezért lakhatást kap, talán a jó példájával hatni tud majd a vonakodókra” – mondta bizakodóan a polgármester.

A november elejéig működő hajléktalanszálló a buszpályaudvar szomszédságában a Szlovák Vasúttársaság épületében működik majd egy egyszintes, technikailag elfogadható épületben, amelyben nem tartozik minden egyes szobához szociális helyiség. A mosdó, a zuhanyozó és a WC a folyosó végén található. „A képviselő-testület egyéves bérleti szerződés megkötését hagyta jóvá a Szlovák Vasúttársasággal. Fél- vagy háromne-



gyed év elteltével elemezzük majd a helyzetet, megvizsgáljuk, megfelelően működik-e a rendszer és hozott-e valóban pozitív változást a város életében, vagyis hogy eltűntek-e a hajléktalanok a közterületekről. Ez tehát egy lehetőség, amely nem adminisztratív intézkedésen, hanem együttműködésen alapszik, és előnyös lehet mind a dunaszerdahelyi polgároknak, mind a hajléktalanoknak” – mondta Hájos Zoltán. Ha az utóbbiak élnek ezzel a lehetőséggel, 1 - 2 éven belül önállósodhatnak, akár más munkát is találhatnak, netán munkásszállóba költözhetnek, vagy anyagilag megerősödvé akár albérletben is lakhatnak. Ez a lehetőség csak is a dunaszerdahelyi állandó lakhelyű polgárok számára nyitott, akik legalább 3 éve tartózkodnak állandó jelleggel Dunaszerdahelyen. „Nem szeretnénk, ha Pozsonyból, vagy más településekről jönnének ide hajléktalanok, mert a mi polgárainknak szeretnénk segítséget nyújtani” – hangsúlyozta Hájos Zoltán.

Je šanca na dlhodobé riešenie otázky bezdomovcov?

Samospráva Dunajskej Stredy sa už roky pokúša vyriešiť problematiku bezdomovcov, ale doteraz sa z rôznych príčin išlo len o „hasenie ohňa”. Na minulotýždňovom zasadnutí poslaneckého zboru sa lady prelomili a jednomyselne prijaté rozhodnutie poslancov môže byť základom aj dlhodobého systémového riešenia. O podrobnostiach informuje primátor JUDr. Zoltán Hájos.

Problém bezdomovcov vnímali aj občania mesta, keď ich na uliciach, verejných priestranstvách stretávali, alebo bezdomovci svojim správaním vyvolali pobúrenie zo strany obyvateľov, prípadne keď došlo k osobnému kontaktu. „Vedenie mesta sa aj doteraz snažilo problém vyriešiť. V istom čase sme sa pokúšali s vykázaním bezdomovcov z verejných priestranstiev, ale to nebolo z právneho hľadiska realizovateľné. Preto sme sa rozhodli, že situáciu nebudeme riešiť ad-hoc, ale systematicky” – povedal primátor. Zároveň poukázal na to, že aj v iných obciach Slovenska pristúpili k tomu, že poskytnú bezdomovcom ubytovanie, za odplatu očakávajú od

nich upratovanie verejných priestranstiev. „Takéto riešenie považovala aj naša mestská samospráva za priechodné, keď schválila návrh, ktorý som predložil. Mestskí sociálni pracovníci už skôr nadviazali kontakt s bezdomovcami a z nich už viacerí avizovali záujem o spoluprácu” – poznamenal Zoltán Hájos. Ako dodal, určite sa nájdu i takí bezdomovci, ktorí odmietnu pomoc a radšej sa rozhodnú pre slobodný život. Pokiaľ nie sú mrazy, problémy ich netrápia, ale akonáhle sa natrvalo ochladí, každý by chcel byť v príjemnom teple. „Preto ponúkame bezdomovcom ubytovanie, ale zároveň od nich očakávame prácu. Tým, čo odmietnu, samospráva neposkytne ubytovanie, pre nich zabezpečíme len útulok na noc, kde sa môžu v prípade tuhej zimy ohriať. Bezdomovecká ubytovňa nebude zadarmo, bude sa za ňu platiť, zo mzdy, ktorú obdržia za odvedenú prácu” – načrtnul primátor.

Ako podotkol, verí, že skupina ľudí v núdzi, ktorá spoluprácu prijíma, dokáže presvedčiť aj ostatných, že pre nich by bolo toto riešenie tiež vhodnejšie. „Ak sa nájde skupina, ktorá je ochotná spolupracovať, za čo dostane ubytovanie, môže byť

dobrym príkladom aj pre ostatných” – skonštatoval optimisticky primátor.

Nocľaháreň pre bezdomovcov bude v prevádzke od novembra. Nachádza sa v blízkosti autobusovej stanice v budove Železničnej spoločnosti v jednopodlažnej, technicky vhodnej budove, v ktorej nemá každá izba sociálne zariadenie. Sprcha a toaleta sa nachádzajú na konci chodby. „Samospráva schválila nájomnú zmluvu na jeden rok so Železničnou spoločnosťou. Situáciu budeme analyzovať po uplynutí polprípadne trištvrtého roka a zistíme, či systém funguje a či prináša do života mesta pozitíva. Je to šanca, ktorá nie je len administratívnym opatrením, ale sa zkladá na spolupráci, a môže byť výhodná aj pre Dunajskostredčanov, aj pre bezdomovcov” – dodal Zoltán Hájos. Ak bezdomovci príjmu ponuku, o rok-dva sa môžu osamostatniť, nájsť si prácu, presťahovať sa do robotníckej ubytovne alebo si nájsť podnájom. Táto možnosť sa ponúka len obyvateľom s trvalým pobytom minimálne tri roky v Dunajskej Stredy. „Nechceme, aby bezdomovci prichádzali k nám z Bratislavy alebo z iných obcí, lebo my chceme pomôcť našim občanom” – podčiarkol Z. Hájos.

Hajrá Dunaszerdahely! – hangzott a Hősök terén

Budapesten a Hősök terén kialakított ovális pályán nyolcadszor rendezték meg a Nemzeti Vágtát, a magyarság legnagyobb lovas ünnepét. A történelmi hangulatú lovasverseny egyszerre hagyományőrző és hagyományteremtő. A kétnapos rendezvény szeptember 19-én kezdődött a versenyző 72 település lovasának ünnepélyes fogadalmátételével és a Hősök emlékkövének megkoszorúzásával, majd elrajtoltak az előfutamok.

A 72 település színeiben induló ló és lovas 12 előfutamban versenyzett. Dunaszerdahely a hatodik előfutamban indult Naszvad, Sepsiszentgyörgy, Sellye, Gyenesdiás és Jászberény mellett. **Dunaszerdahely a 3. helyen végzett**, így lovasa nem jutott a középfutamba. A Somorja színeiben indult Egri Árpád is kiesett előfutamából, ugyanígy járt Naszvad lovasa is. **Hájos Zoltán** polgármester azonban elégedett volt az eredménnyel. Dunaszerdahelyt a 18 éves szímői **Tóth René**, a komáromi Selye János Egyetem diákja képviselte. Titán nyergében lovagolt, és ez a ló később szerencsét hozott **Pintér Tibor** színművésznek, aki Dunaszerdahely lovával megnyerte a jótékonyági sztárfutamot. A nemzetközi futamban Szlovákiát **Monika Matušeková** képviselte, aki a Csallóközi Vágtá nyertese volt, de Budapesten sérülés miatt feladta a versenyt.

A Nemzeti Vágtá győztese a Baját képviselő Németh János lett Mennydörgés nevű lovával, aki két éve már egyszer felállhatott a dobogóra. A Nemzeti Vágtá a magyar városok és falvak ünnepe. A Vágtán részt vevő települések az Andrássy úton felállított Vágtá Korzón népszerűsíthették magukat. Mivel a rendezvény határokon átfut, a Székelyföld és a Vajdaság mellett az idén első alkalommal felvidéki települések is saját standdal bemutatkozhattak, így Dunaszerdahely, Somorja és Naszvad is, mint a Felvidéki Vágtá továbbjutói.



A vágtakorzón sokan érdeklődtek a dunaszerdahelyi termálfürdő szolgáltatásai iránt.



Tóth René: Nagyszerű érzés volt itt ennyi ember előtt bemutatkozni. Ráadásul az is remek érzés volt, hogy itt volt az összes lovas barátom és az ismerősökkel együtt szurkoltak. A lovam a maximumot kihozta magából, a startot kicsit elrontották. Az első helyet biztosan megérdemelte volna, de lesz még ez jobb is. Nyolc éve lovaglok és bő egy hónapom volt arra, hogy a Titánnal gyakoroljak. A lovaglást természetesen folytatom és megpróbálok itt a Nemzeti Vágtán is majd egy jó eredményt összehozni.



Felvidéki drukkerek a lelátón.

Hájos Zoltán: Mi itt Budapesten a hatodik előfutamban voltunk érdekeltek. A harmadik hely azonban nem volt elég ahhoz, hogy bejussunk a vasárnapi középdöntőbe. De tapasztalatszerzésnek jó volt. Önmagában nagy eredménynek tartom, hogy Dunaszerdahely lovasa és a lova első alkalommal lehetett itt a Nemzeti Vágtán. Fontos ez azért is, mert Dunaszerdahelyen augusztus 8-án először szerveztük meg a Felvidéki Vágtát, tehát e téren még nagyon kevés a tapasztalatunk. De bízik abban, hogy a következőkben lovasunk előbbre léphet. Elégedett vagyok, mert önmagában nagy eredmény, hogy Dunaszerdahely részese volt ennek a nagyszabású lovas eseménysorozatnak, ami a város számára további lehetőségeket rejt magában.

Dunajská Streda do toho! – znelo na Námestí hrdinov v Budapešti

V Budapešti na Námestí hrdinov na špeciálne upravenej oválnej dráhe sa konal 8. ročník najväčšej jazdeckej slávnosti Maďarov, Národný galop. Jazdecké preteky s historickým podtónom sledovali dvojitý cieľ: oživiť a zároveň utužiť jazdecké tradície národa. Dvojdný program bol zahájený 19. septembra slávnostnou prísahou jazdcov zo 72 obcí a kladením vencov pri Pamätníku hrdinov.

Jazdci a kone v zastúpení 72 obcí obývaných Maďarmi aj zo zahraničia, si zmerali sily v 12 predkolách. Jazdec za Dunajskú Stredu súťažil v šiestom rozbehu s jazdcami z obcí Nesvady (SR), Sfantu Gheorghie (Rumunsko), Sellye, Gyenesdiás a Jászberény (Maďarsko). Jazdec za Dunajskú Stredu, ktorá ako organizátorka Žitnoostrovského galopu získala tým pádom právo účasti na národnom galope – skončila v rozbehu na 3. mieste, teda sa neprebojovala do semifinále. Podobne dopadol aj **Árpád Egri**, jazdec za Šamorín a jazdec vo farbách Nesvád. Primátor **Zoltán Hájos** bol s výsledkom spokojný. Dunajskú Stredu reprezentoval **René Tóth** (18) zo Zemného, ktorý je študentom Univerzity J. Selyeho v Komárne. Jazdil v sedle koňa Titán, ten neskôr priniesol šťastie hercovi **Tiborovi Pintérov**, ktorý na koni Dunajskej Stredy vyhral benefičnú súťaž hviezd. V medzinárodnej súťaži Slovensko reprezentovala **Monika Matušeková**, ktorá sa do Budapešti prebojovala ako víťazka Žitnoostrovského galopu, ale pre zranenie sa vzdala súťaže.

Víťazom tohtoročného Národného galopu sa stal reprezentant juhomaďarského mesta Baja **János Németh** (na koni Mennydörgés), ktorý už pred dvoma rokmi stál na stupni víťazov. Obce zastúpené na galope sa prezentovali na Jazdeckom korze na Andrásyho ulici. Zúčastnené obce a mestá sa prezentovali samostatným stánkom, medzi nimi aj obce zo Žitného ostrova, teda víťazi Žitnoostrovského galopu, Šamorín a Nesvady, ďalej Dunajská Streda ako organizátor súťaže.



Na jazdeckom korze bol pri stánku nášho mesta najväčší záujem o termálne kúpalisko



Zoltán Hájos gratuluje dunajskostredskému jazdcovi.

Zoltán Hájos: V Budapešti sme štartovali v 6. kole, tretie miesto však nestačilo na postup do semifinále. Už to považujem za veľký úspech, že sa jazdec a kôň za Dunajskú Stredu mohli zúčastniť Národného galopu. Je to dôležité aj preto, lebo 8. augusta sme prvýkrát v histórii organizovali v Dunajskej Strede Žitnoostrovský galop, teda v tomto ohľade máme ešte veľmi málo skúseností. Verím však, že v ďalšom môže aj náš jazdec postúpiť. Som spokojný, lebo už samotná účasť Dunajskej Stredy v súťaži je sľubný výsledok, a skrýva v sebe ďalšie možnosti pre naše mesto.

René Tóth: Je to neopísateľný pocit jazdiť pred viactisícovým obecnstvom. Navyše, prišli aj moji priatelia jazdci a fandili mi. Môj kôň jazdil výborne. Prvé miesto by si určite zaslúžil, ale bude to aj lepšie. Jazdím už 8 rokov, s Titánom som trénoval mesiac. Pokračujem v tréningoch a budem sa snažiť tu na Národnom galope dosiahnuť čo najlepšie výsledky.

Főellenőri munkakör meghirdetése

Dunaszerdahely Város Képviselő-testülete a 2015. szeptember 29-én hozott döntése értelmében meghirdeti a választást a városi főellenőri munkakör betöltésére a következő feltételek mellett:

Szakképesítési feltételek: legalább teljes középiskolai végzettség

További követelmények:

- a munkába lépés feltételezett időpontja 2015. december 1.
- munkaviszony teljes munkaidőben
- bérezés a községi önkormányzatokról szóló 1990. évi 369. törvény 18c§ (1) és (5) bekezdései és későbbi módosításai alapján
- 6 évre szóló munkaviszony
- büntetlen előélet
- legalább 5 év tapasztalat
- vezetői és szervezői képességek

Az írásos jelentkezés részei:

- a) Személyes adatok: vezetéknév és keresztnév, születési idő, állandó lakhely címe
- b) Az elért legmagasabb iskolai végzettség.
- c) Az eddigi munkatapasztalatok összegzése a munkatevékenységek rövid leírásával.
- d) Tájékoztató vállalkozásról, vagy más keresőtevékenység végzéséről, továbbá tájékoztató vállalkozói tevékenységet folytató jogi személyekben betöltött vezetői tisztségről, valamint e jogi személyek más ellenőrző és felügyelő szerveiben betöltött tagságról.
- e) Tájékoztató az alapvető önkormányzati jogi normák ismeretéről.
- f) Nyelvi ismeretek: a hivatalos nyelv és a magyar nyelv ismerete.
- g) Számítógépes ismeretek.
- h) A személyes adatok védelméről szóló 2013. évi 122. törvény és későbbi módosításai értelmében a személyes adatok feldolgozásához szükséges beleegyező nyilatkozat a Dunaszerdahely Város Képviselő-testületének ülésén tartandó városi főellenőr választásának céljából. A saját kézjeggyel ellátott írásos beleegyezésnek tartalmaznia kell főként azt, hogy ki és kinek adja a beleegyezést, milyen célból, a személyes adatok jegyzékét és hogy mennyi időre érvényes a beleegyezés.

A benyújtandó okiratok:

Írásos jelentkezés

Okirat az iskolai végzettségről

Struktúrált önéletrajz,

A főellenőr - választás napjához számított 3 hónapnál nem régebbi hatósági erkölcsi bizonyítvány.

A pályázat benyújtásának határideje az eredeti vagy hitelesített iratokkal: legkésőbb **2015. október 23-ig 15:00 óráig** a következő címre :

Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda. Kérjük a borítékra ráírni: „**Volba hlavného kontrolóra**“.

A választások időpontja és helyszíne: **2015. november 24. 14.30** órai kezdettel Dunaszerdahely Város Képviselő-testületének ülésén, a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal épületében a II. emeleti ülésteremben, Dunaszerdahely, Fő utca 50/16.

Azok a jelentkezők, akik megfelelnek a előírt feltételeknek és benyújtották az összes szükséges dokumentumot, meghívást kapnak Dunaszerdahely Város Képviselő-testületének ülésére, ahol sor kerül a szóbeli állásinterjúra.



Volby hlavného kontrolóra

Mestské zastupiteľstvo v Dunajskej Strede na svojom zasadnutí dňa 29.9.2015 rozhodlo o vyhlásení volby hlavného kontrolóra mesta Dunajská Streda za nasledovných podmienok:

Kvalifikačné predpoklady : minimálne úplné stredné vzdelanie

Ďalšie požiadavky:

- predpokladaný nástup do práce 1. decembra 2015
- pracovný pomer na plný pracovný úväzok
- plat podľa § 18c ods. 1 a ods. 5 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov
- funkčné obdobie: 6 rokov
- bezúhonnosť
- minimálne 5 ročná prax
- riadiace a organizačné schopnosti

Náležitosti písomnej prihlášky

- a) Osobné údaje v rozsahu: meno a priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého pobytu.
- b) Dosiadnuté najvyššie vzdelanie.

- c) Prehľad doterajšej praxe so stručným popisom pracovných činností.
- d) Informácia o podnikaní, alebo vykonávaní inej zárobkovej činnosti a členstvo v riadiacich, kontrolných, alebo dozorných orgánoch právnických osôb, ktoré vykonávajú podnikateľskú činnosť.
- e) Informácia o znalosti základných noriem samosprávy.
- f) Jazykové znalosti: ovládanie úradného jazyka a maďarského jazyka.
- g) Počítačové znalosti.
- h) Súhlas so spracovaním osobných údajov v zmysle zákona NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov za účelom vykonania volby hlavného kontrolóra mesta Dunajská Streda na rokovaní Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda. Vlastnoručne podpísaný písomný súhlas obsahuje najmä údaje o tom, kto súhlas dáva, komu sa súhlas dáva, na aký účel, zoznam alebo rozsah osobných údajov, na akú dobu sa súhlas dáva.

Požadované doklady:

Písomná prihláška

Doklad o vzdelaní

Štruktúrovaný životopis

Výpis z registra trestov nie starší ako 3 mesiace ku dňu konania volby hlavného kontrolóra.

Dátum doručenia písomnej prihlášky spolu s požadovanými originálmi alebo úradne overenými dokladmi: najneskôr **dňa 23.10.2015 do 15.00** hod. na adresu: Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda. Na obálku je potrebné napísať „**Volba hlavného kontrolóra**“.

Termín, čas a miesto konania volby: **24. novembra 2015** so začiatkom o 14.30 hod. na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Dunajskej Strede, budova Mestského úradu v Dunajskej Strede, na adrese Hlavná ulica 50/16, Dunajská Streda, zasadacia miestnosť na II. poschodí.

Uchádzači, ktorí vyhovujú ustanoveným kritériám a predložili všetky požadované dokumenty, budú pozvaní na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Dunajskej Strede na ústny pohovor.

A nyárhoz képest jobb a helyzet Ollétejednen

Mint legutóbb beszámoltunk róla, a Dunaszerdahelyhez tartozó Ollétejed lakosai a nyáron petícióban tiltakoztak a használt autógumikat feldolgozó közeli üzem működése ellen. A Dunaszerdahelyi Városi Hivatalnak írt levelükben arra panaszkodtak, hogy a DRON INDUSTRIES Kft. üzeme szennyezi a környezetet. A Közös Építészeti Hivatal (KÉH) emiatt helyszíni szemlét rendelt el. A szeptember 22-én lezajlott terepszemlén Dunaszerdahelyről jelen voltak a Körzeti Közegészségügyi Hivatal és a Járási Hivatal Környezetvédelmi Szakosztálya, Pozsonyból pedig a Szlovák Környezetvédelmi Felügyelőség képviselői is.

Herdics Imre, a KÉH vezetője a használt gumiabroncsokat feldolgozó üzem irodájában tartott összejövetelen idézett a 74 ollétejedi lakos által aláírt panaszleveléből, miszerint naponta többször is elviselhetetlen, maró bűz terjeng. Mint mondta, nem számít gyors megoldásra, de reméli, hogy a mostani bejárás hozzásegít az okok felderítéséhez. Ezután a meghívott hatóságok, az ollétejediek és a városi média képviselői a cég tulajdonosainak kíséretében megnézték a telephelyet. Udvarán kívülről is jól látható gumikerékhegyek tornyosultak. Ottjártunkkor épp egy lengyel rendszámú kamion érkezett meg a rakományával. Láthattuk, ahogy a szabad ég alatt darálják a gumiabroncsokat, majd a porszerűre zúzott gumiból felhalmozott hatalmas ku-



A cég tulajdonosának beleegyezésével ezt a gumikerék-zúzdát lefotózhattuk.

Farkas László cégvezető: Mindent megteszünk, hogy az elmúlt időszakban megjelent állítólagos problémát kiküszöböljük. Már sokkal jobb az állapot, mint augusztusban. Akkor az extrém hőmérséklet okozhatott olyan jelenséget, amitől olyan bűz lett. Mindent átnéztünk, kijavítottunk, kicseréltünk olyan elemeket, amelyek valamilyen szivárgást idézhettek elő. Mi is ellenőrizzük, hogy a faluban mennyire érezhető a bűz, járunk oda. Megkértem a falubelieket, ha valami szagot éreznek, szóljanak. Nyitottak voltunk eddig is, ezután is. Nekem nincs mért nem elmennem falugyűlésre is. Hosszú távon nem kell attól tartani, hogy ez a bűz itt állandósul, de rövid távon sem.

Simon Hilda ollétejedi lakos: Ez a korom, ez a fekete por, amit itt látunk, nem feltétlenül nyugtatott meg bennünket. Az sem, amit hallottunk mert ők állítják a magukét, hogy az emissziós értékeket betartják. De a valóság az más, amit mi éreztünk egész nyáron, az elviselhetetlen volt. Nem tudni azt sem, mennyire fog a mérés megnyugtatni, amit megígérték, hogy a jegyzőkönyvvel együtt megkapunk. Bízunk abban, hogy ez kicsit megváltozik. Nem azt mondom, hogy ugyanolyan intenzitással érezzük most is, de még most is érezhető a csípős gázszag. Nem merjük kitenni az udvarra a 3 hetes kisunokát. Szeretnénk egészséges környezetet ráhagyni az utódokra.

pacot is, amit az egyik jelenlévő szakember szerint le kellene takarni ponyvával. Olykor érződött a kifogásolt kellemetlen szag is. A lapunk által megkérdezett egyik jelenlévő szakember úgy vélte, Szlovákiában sokkal szigorúbbak az ilyen típusú, nem veszélyes anyagokat feldolgozó üzemek kibocsátására vonatkozó előírások, mint az Európai Unióban, egy másik kollégája ellenkező véleményen volt. A bejárás után Herdics Imre 30 napos határidőt szabott meg, ez alatt kell az egyes hatóságoknak írásban megküldeniük az ellenőrzésen feltárt észrevételeiket és esetleges javaslatukat. A témához a későbbiekben visszatérünk.

Mliečany: situácia sa zlepšila

Ako sme v predchádzajúcom čísle DH informovali, obyvatelia mestskej časti Mliečany podali sťažnosť na blízku prevádzku na recykláciu opotrebovaných pneumatík.

V podaní, ktoré adresovali Mestskému úradu v Dunajskej Stredě, sa sťažovali na znečistenie životného prostredia zo strany firmy DRON INDUSTRIES s. r. o., ktorá prevádzkuje tento podnik. Spoločný stavebný úrad preto nariadil obhliadku firmy, ktorá sa uskutočnila 22. septembra za účasti zástupcov Regionálneho úradu verejného zdravotníctva, Odboru životného prostredia Okresného úradu v Dunajskej Stredě a z Bratislavy zo Slovenskej inšpekcie životného prostredia.

Vedúci Spoločného stavebného úradu Imrich Herdics citoval z listu s podpismi 74 obyvateľov Mliečan, podľa ktorého sa denne opakovane šíri v okolí neznesiteľný, dráždivý zápach. Ako uviedol, problém zrejme nedokážu zo dňa na deň odstrániť, ale verí, že aj miestne šetrenie napomôže zistiť príčiny vzniku problému. Následne sa uskutočnila obhliadka prevádzky za prítomnosti majiteľov firmy, pozvaných odborníkov a zástupcov mestskej tlače.

Na dvore firmy sa kopili opotrebované pneumatiky a práve dorazil kamión s poľskou ŠPZ. Videli sme, ako sa pneumatiky melú v otvorenom priestore. Potom aj zošrotované melivo na kope, ktoré podľa jedného prítomného odborníka by malo byť prikryté plachtou. Občas bolo cítiť aj občianmi kritizovaný dráždivý pach. Podľa osloveného ďalšieho pozvaného experta na Slovensku platia pre podniky, ktoré spracovávajú podobné nebezpečné materiály, prísnejšie emisné predpisy, ako v Európskej únii, iný odborník bol opačného názoru. Po obhliadke Imrich Herdics stanovil tridsaťdňovú lehotu na to, aby príslušné úrady zaujali písomné stanovisko a sformulovali svoje návrhy. K téme sa ešte vrátíme.

Majiteľ firmy Ladislav Farkas: Urobíme všetko pre to, aby sme odstránili údajné problémy, ktoré sa v minulosti vyskytli. Situácia je už oveľa lepšia, ako v auguste. Vtedy extrémne vysoké teploty mohli spôsobiť efekty, na ktoré sa obyvatelia sťažovali. Všetko sme skontrolovali, chyby opravili, vymenili všetky prvky, ktoré mohli spôsobiť únik. Aj my zisťujeme, do akej miery cítiť zápach v dedine, chodíme tam. Zároveň žiadam obyvateľov obce o



Účastníci obhliadky v bezpečnostných prílbách

súčinnosť, ak cítia nejaký zápach, nech sa nám ozvú. Vždy sme boli otvorení a budeme aj v budúcnosti. Nemám prečo sa vyhýbať zhromaždeniam občanov. Netreba sa obávať, že sa zápach dlhodobo ustáli, ani v krátkom časovom horizonte.

Hilda Simon, Mliečany: Táto sadza, čierny prach, ktorý sme tu videli, nás zatiaľ neukľudnil. Ani to, čo sme počuli, lebo oni tvrdia svoje, že emisné predpisy dodržia. Ale skutočnosť je iná, ten pach v lete bol neznesiteľný. Nevedno, do akej miery nás upokojia merania, ktoré sľúbili dodať aj s protokolmi. Veríme, že sa situácia trochu zmení. Zápach už nepocítujeme s rovnakou intenzitou, ale aj teraz cítiť ten štipľavý zápach. Strachujeme sa trojtýždňovú vnučku vyniesť na dvor. Chceli by sme zanechať potomstvu zdravé prostredie.

NYILVÁNOS AJÁNLATTÉTEL

taxiállomásoknak kijelölt parkolóhelyek használatára

Dunaszerdahely városa a Dunaszerdahely területén működtetett taxi-szolgáltatásról szóló 2014/9. számú általánosan kötelező érvényű városi rendelettel összhangban az érdeklődőknek kijelölt parkolóhelyeket (12 m2/1 parkolóhely) kínálja taxiállomás kialakítására.

A versenypályázat feltételei:

- parkolóhely használatának engedélyezését csak vállalkozói engedéllyel rendelkező természetes, vagy jogi személy kérelmezheti, akinek a vonatkozó törvénynek megfelelően koncessziója van taxiszolgáltatás működtetésére.
- ugyanarra a kijelölt parkolóhelyre minden pályázó csak egy kérvényt nyújthat be.
- az engedélyezést kérelmező beadványt (továbbiakban: „kérvény”) csak akkor bírálják el, ha tartalmazza a pályázó aláírását és a következőket:
 - a) a pályázó azonosító adatait: cégnev, székhely (a vállalkozás helye), statisztikai azonosító, adószám,
 - b) elérhetőséget (telefon, e-mail),
 - c) a taxis vállalkozói engedély másolatát,
 - d) a pályázó által kérvényezett kijelölt parkolóhelyet,
 - e) a taxiként használt gépkocsi, ill. gépkocsik adatait, amelyeknek a pályázó a kijelölt parkolóhelyek használatát kérvényezi – gyártó/típus, rendszám,
 - f) nyilatkozatot arról, hogy a pályázónak nincsenek adósságai a várossal szemben,
 - g) cégkivonat, vállalkozói névjegyzék-kivonat.
 - h) A személytaxi-szolgáltatást végző személytaxis utas felvételi céllal történő tartózkodására szolgáló kijelölt parkolóhelyek használata a város külön engedélyén alapul. Az engedély 1 évre szól 2016.1.1 – től 2016.12.31-ig.

A kérvény beadásának határideje: 2015. 10. 21., 14.00 óráig

A kérvényeket a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal iktatójában kell leadni (Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda, I. emelet, 218 sz.)

A kérvények felbontásának időpontja: 2015. 10. 22., 9.00 órakor

1. számú versenypályázat

Megjelölés: 1. sz. taxiállomás. Hely: Vámbéry Ármin tér. A borítékra ráírni: 1. sz. taxiállomás – nem felbontandó.

2.számú versenypályázat

Megjelölés: 2. sz. taxiállomás. Hely: Vámbéry Ármin tér. A borítékra ráírni: 2. sz. taxiállomás – nem felbontandó.

3. számú versenypályázat

Megjelölés: 3. sz. taxiállomás. Hely: Kondé püspök utca. A borítékra ráírni: 3. sz. taxiállomás – nem felbontandó.

4. számú versenypályázat

Megjelölés: 4. sz. taxiállomás. Hely: Kondé püspök utca. A borítékra ráírni: 4. sz. taxiállomás – nem felbontandó.

5. számú versenypályázat

Megjelölés: 5. sz. taxiállomás. Hely: Vasútsor. A borítékra ráírni: 5. sz. taxiállomás – nem felbontandó.

6. számú versenypályázat

Megjelölés: 6. sz. taxiállomás. Hely: Vasútsor. A borítékra ráírni: 6. sz. taxiállomás – nem felbontandó.

Ha ugyanarra a parkolóhelyre legalább két kérvény érkezik, és mindkettő valamennyi követelménynek megfelel, Dunaszerdahely Városa sorsolással dönti el, ki kapja meg.

A közlekedési szolgáltató az ide vonatkozó általános érvényű városi rendeletnek megfelelően adót köteles fizetni a közterület állandó parkolóhelyként történő használatáért (2015-ben az illeték 0,06 EUR/m2/nap).

Részletes információkat a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal építésügyi főosztályán kapnak az érdeklődők (Hlavná 50/16, I. emelet, 224 sz., tel.: 031/5903933.

VEREJNÉ PONUKY

na užívanie vyhradených parkovacích miest na účely zriadenia stanovišť taxislužby

Mesto Dunajská Streda v súlade so Všeobecne záväzným nariadením mesta Dunajská Streda č. 9/2014 zo dňa 24.6.2014 o výkone taxislužby na území mesta Dunajská Streda ponúka záujemcom vyhradené parkovacie miesta (vo výmere 12 m2/1 parkovacie miesto) na účely zriadenia stanovišť taxislužby.

Podmienky účasti uchádzačov :

- uchádzačom o vydanie povolenia užívania vyhradeného parkovacieho miesta môže byť len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie, ktorá má koncesiu na výkon taxislužby podľa osobitného zákona.
- každý uchádzač môže na to isté vyhradené parkovacie miesto podať len jednu žiadosť.
- žiadosť o povolenie (ďalej len „žiadosť“) bude posúdená, ak bude podpísaná oprávnenou osobou a bude obsahovať:
 - a. identifikačné údaje uchádzača v rozsahu : obchodné meno, sídlo (miesto podnikania), IČO, DIČ (IČ DPH),
 - b. kontakt (telefón, e-mail),
 - c. oprávnenie na výkon taxislužby – kópia,
 - d. vyhradené parkovacie miesto, o ktoré sa uchádza,
 - e. údaje o vozidle resp. o vozidlách určených na vykonávanie taxislužby, ktorými žiada užívať vyhradené parkovacie miesto – továrenská značka/typ, evidenčné číslo,
 - f. vyhlásenie, že uchádzač nemá žiadne dlhy voči mestu,
 - g. výpis z obchodného resp. živnostenského registra.
 - h. Vyhradené parkovacie miesta na účel výkonu taxislužby možno užívať na základe osobitného povolenia mesta. Povolenie sa vydáva na jeden rok od 1.1.2016 do 31.12.2016.

Termín odovzdania žiadosti: 21.10.2015, do 14.00 hod.

Žiadosti je potrebné doručiť do podateľne Mestského úradu v Dunajskej Strede, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda (1. poschodie, kanc. č. 218).

Termín otvárania žiadosti: 22.10.2015, 9.00 hod.

Verejná ponuka č.1

Označenie: stanovište taxislužby č.1. Miesto: Námestie Ármína Vámbéryho. Označenie obálok ponúk: stanovište taxislužby č.1 – neotvárať

Verejná ponuka č.2

Označenie: stanovište taxislužby č.2. Miesto: Námestie Ármína Vámbéryho. Označenie obálok ponúk : stanovište taxislužby č.2 – neotvárať

Verejná ponuka č.3

Označenie: stanovište taxislužby č.3. Miesto: Ulica biskupa Kondého. Označenie obálok ponúk : stanovište taxislužby č.3 – neotvárať

Verejná ponuka č.4

Označenie: stanovište taxislužby č.4. Miesto: Ulica biskupa Kondého. Označenie obálok ponúk : stanovište taxislužby č.4 – neotvárať

Verejná ponuka č.5

Označenie: stanovište taxislužby č.5. Miesto: na Železničnej ulici. Označenie obálok ponúk: stanovište taxislužby č.5 – neotvárať

Verejná ponuka č.6

Označenie: stanovište taxislužby č.6. Miesto : na Železničnej ulici. Označenie obálok ponúk : stanovište taxislužby č.6 – neotvárať

Ak budú na vyhradené parkovacie miesto podané minimálne dve žiadosti, ktoré spĺňajú všetky požadované náležitosti, mesto Dunajská Streda pristúpi k výberu uchádzača žrebom.

Za užívanie vyhradeného parkovacieho miesta na účel výkonu taxislužby je dopravca povinný platiť daň za užívanie verejného priestranstva za trvalé parkovanie vozidla vo výške stanovenej osobitným všeobecne záväzným nariadením mesta (v roku 2015 je sadzba dane 0,06 EUR/m2/deň)

Podrobné informácie poskytne odbor stavebný Mestského úradu v Dunajskej Strede, Hlavná 50/16 (I. poschodie, č.dv. 224) tel.č. 031/5903933.

Új padok a kórházban

Két szakaszban újjakra cserélik a régi padokat a dunaszerdahelyi kórház új gazdája, a Penta pénzügyi csoport érdekeltségéhez tartozó Svet zdravia társaság. A beruházásban a Dôvera egészségügyi biztosító is részt vállalt. Összesen 179 padot helyeznek el, ami 702 ülőhelyet jelent. A padokat egyelőre a kórházi részlegben cserélték ki, a tervezett rekonstrukció befejezése után, még az idei évben az orvosi rendelőkre is sor kerül. Padcsere zajlik a galántai kórházban is, amely 271 új ülőalkalmatosságot kap. A két kórház esetében a beruházás együttesen 63 ezer eurót tesz ki.



Upozornenie!

Spoločnosť Municipal Real Estate, s.r.o. Dunajská Streda upozorňuje nájomcov hrobových miest, ktorí majú nevyrovnané záväzky za prenájom hrobových miest a nedoplatok ani po zverejnení upozornenia v tlači a po doručení výzvy neuhradili, že podľa § 22 3/c zákona č. 131/2010 o pohrebníctve bude umiestnené písomné oznámenie na náhrobníku.

Info: 031/552 80 28

Figyelmeztetés!

A Dunaszerdahelyi Municipal Real Estate Kft. felhívja azon sírhelyet bérlő személyek figyelmét, akiknek bérletdíj-elmaradásuk van és azt a sajtóban megjelent felhívás és a kiküldött értesítés ellenére sem fizették meg, hogy a 131/2010 Tt. sz. temetkezési törvény 22. paragrafusának 22 3/c bekezdése értelmében értesítést helyezünk el a sírmléken.

Info: 031/ 552 80 28



Ravasz József/balról/, Ladislav Richter és Jozef Mezei a roma bűnözés megelőzésére kidolgozott projektet ismertető sajtótájékoztatón.

Jozef Ravasz/zlava/ Jozef Mezei a Ladislav Richter na tlačovke Rady mimovládnych organizácií rómskych komunít na Slovensku v Dunajskej Stredě.

Výmena lavičiek v nemocnici

Sieť regionálnych nemocníc Svet zdravia spoločne so zdravotnou poisťovňou Dôvera začali s realizáciou generálnej výmeny lavičiek v dunajskostredskej nemocnici. Návštevníci a pacienti sa môžu tešiť na 179 lavičiek so 702 miestami na sedenie. Projekt je rozdelený na dve fázy. V prvej boli nové

lavičky umiestnené do priestorov nemocničného monobloku. V priestoroch polikliniky pribudnú nové lavičky po dokončení plánovanej rekonštrukcie do konca tohto roka. Rovnaký projekt prebieha aj v galantskej nemocnici. Hodnota týchto dvoch investícií je vyše 63 tisíc eur.

Gyors eredmény nem várható, de lépni kell

Míg a politikailag korrekt beszédből szigorúan száműzik a roma bűnözés szókapcsolatot, szeptember 17-én, a városházán tartott sajtótájékoztatón maguk a roma civil szervezetek képviselői használták ezt a kifejezést. Hogy miért nyúlt ehhez a roma és nem roma oldalon egyaránt indulatokat keltő, kényes témához a Szlovákiai Roma Közösségek Civil Szervezeteinek Tanácsa (SzRKCSZT), azt Jozef Mezei, a Roma Társadalomtudományi Intézet elnöke fogalmazta meg: „Igyekszünk megnevezni a problémákat és figyelmeztetni rájuk. Bűnözés van és lesz is, ezért csinálni kell vele valamit.” A sajtótájékoztatón ismertetett projekt a „Népműveléssel és iskolázással a marginalizált roma közösségek bűnözésének megelőzéséért és

csökkentéséért” nevet viseli. Támogatója a belügyminisztérium, megvalósítója pedig a tanács. Az iskolázásokon, amelyek Dunaszerdahelyen, Holicson és Nagymagyaron folynak majd, 180 személy vesz részt, 15-től 60 éves korig. Ladislav Richter, az SzRKCSZT megbízott vezetője szerint tudják, hogy nehéz feladat előtt állnak és nem várhatók gyors eredmények, ám akkor is cselekedni kell. Ravasz József, a dunaszerdahelyi Romológiai Kutatóintézet igazgatója kifejtette: a projekt fő feladatát, a népművelési tevékenységet Dunaszerdahelyen csak azt követően tudják elkezdni, hogy a civilvédelem Karcsai úti egykori adminisztratív épületében, amelyhez a város jóvoltából jutottak, elkészül a roma közösségi központ.

Za zníženie rómskej kriminality

Aj keď sa v politicky korektnej reči striktno odmieta použitie pojmu kriminalita Rómov, na tlačovej konferencii usporiadanej na radnici predstavitelia rómskych organizácií používali túto formuláciu. Predstavitelia Rady mimovládnych organizácií rómskych komunít v SR prezentovali novinárom nový projekt pod názvom Osvetové a školiace aktivity za účelom prevencie a zníženia kriminality marginalizovaných rómskych komunít. Projekt realizujú za podpory ministerstva vnútra, realizátorom je rada. Štatutár rady Ladislav Richter uviedol, že školenia budú v Dunajskej Stredě, Holíci a v Zlatých Klasoch, trvať

budú päť dní a zúčastní sa na nich 180 ľudí od 15 do 60 rokov. „Snažíme sa problémy pomenovať a poukázať na ne. Zvýšená kriminalita tu je, aj bude, a preto s tým musíme niečo robiť“ - povedal predseda Inštitútu Rómov Jozef Mezei. Ladislav Richter poznamenal: vedia, že ich čaká veľmi ťažká práca, preto výsledky sa dostavia až neskôr. Podľa vedúceho Romológického výskumného ústavu Jozefa Ravasza osvetové aktivity sa v Dunajskej Stredě môžu začať až po dokončení úpravy bývalej administratívnej budovy CO na Kračanskej ceste, ktorá bude slúžiť ako centrum tunajšej rómskej komunity.

Az egész család egészségéért!

Ugye Ön sem szeretné a következő hónapokat betegeskedéssel tölteni...? Ugye Ön sem szeretné, ha munkahelyén neheztelnének Önre az újabb és újabb betegsátságok miatt? Ugye Ön is azt szeretné, ha gyermeke makkegészségesen töltené az előttünk álló bacilusokkal, vírusokkal teli időszakot? Ugye látja mennyire fontos az egész család immunrendszerének megerősítése?

A megoldás: **FLAVIN7 termékcsalád** – A legteljesebb antioxidáns koncentrátum az egész család egészségéért! Kérem ne feledje: mint minden anyagnak, amit a szervezetünkbe beviszünk, a

FLAVIN7 flavonoid, antioxidáns hatóanyagának is időre van szüksége hogy teljes hatását minél jobban kifejtsék. Ezért a legjobb eredmények elérése érdekében a termék „kúraszerű” fogyasztása ajánlott: azaz 3-4 hónap folyamatos fogyasztás után 1 hónapnyi szünet, majd pedig a „kúra” ismétlése.

Keresse a dunaszerdahelyi gyógyszerterekben vagy hívja a 02/5263-2147 vagy a 0905/733-759 számot!



FLAVIN7 pre celú rodinu

Asi ani vy nechcete, aby vás nasledujúce mesiace sužovali choroby...? Asi ani vy nechcete, aby na vás v zamestnaní šéfovia a spolupracovníci zazerali len za to, že neustále čerpáte nové PN-ky? Určite aj vy chcete, aby aj vaše dieťa v zdraví prežilo nadchádzajúce jesenné a zimné obdobie plné vírusov a bacil? Určite aj vy vnímate dôležitosť posilnenia imunity pre všetkých členov rodiny? Riešenie: skupina výrobkov **FLAVIN7** – najkomplexnejší koncentrát antioxidantov pre celú rodinu!

Prosím, nezabudnite: ako každá látka, ktorú užijete, aj flavonoidy, antioxidanty, účinné látky **FLAVIN7** potrebujú istý čas, kým v organizme dokážu vyvinúť očakávaný efekt. Preto sa odporúča užívanie prípravku vo forme „kúry“, teda priebežne 3-4 mesiace, s následnou mesačnou prestávkou, po ktorej sa opätovne odporúča zahájenie „kúry“.

Prípravky skupiny výrobkov **FLAVIN7** nájdete aj v **dunajskostredských lekárňach alebo na nasledovných kontaktoch: 02/5263-2147 alebo 0905/733-759.**



*Nem babra megy
a játék!*

Szeptember 16-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldő olvasóink közül kisorsolt nyertesek: **Mészáros Mónika**, Jesenský u. 1005/9, **Hanák Ildikó**, Szabó Gyula utca631/6 és **Karácsony Eleonóra**, Újfalu 2224/33. Mind a három nyertes egy-egy 25 euró értékű vásárlási utalványt kap a **Second hand Retour** üzlettől, amit a boltban levásárolhat a **Bacsák utca 247/1. sz.** alatt. Nyitva tartás: hétfő – péntek: 9.00 – 17.30. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Miként ajánlott a FLAVIN7 antioxidáns koncentrátum fogyasztása? Kérjük a megfajítottakat, hogy **telefonszámukat is írják meg**, hogy a Flavin-termékek szlovákiai forgalmazója telefonos egyeztetés alapján a GLS futárszolgálattal eljuttathassa a nyerteseknek a Flavin-terméksomagot. Válaszaikat legkésőbb **október 19-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfajítottak a bejegyzésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže z 16. septembra

Vyhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Mónika Mészáros**, Jesenského 1005/9, **Ildikó Hanáková**, ul. Gy. Szabóa 631/6 a **Eleonóra Karácsony**, Nová Ves 2224/33. Výhercovia získajú nákupnú poukážku za 25 eur od predajne **Second hand Retour**, ktorá sa nachádza na Bacsákovej ulici č. 247/1. Otvorené: pondelok – piatok: 9.00 – 17.30. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Ako sa odporúča užívať flavonoidový koncentrát FLAVIN7? Čitatelia v odpovedi **nech uvedú aj svoje telefónne číslo**, aby šťastných výhercov mohol kontaktovať kuriérska služba GLS, ktorá im doručí balík produktov Flavin od slovenského distribútora FLAVINU7!

Odpovede pošlite najneskôr do **19. októbra** na adresu redakcie, e-mailom/press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Kollárová Xénia
Gazdík Peter
Lelkes Amira Lili
Kochanová Viktória
Ábrahámová Amira
Malík Marcelo
Farkas Rawand Jamir
Veszprémi Dominik
Hodossy Márk
Šimon Domian
Mészáros Tamás

■ Elhalálozások – Zomreli

Csibová Viola (1945)
Cseh Krisztina (1925)

■ Házasságkötés – Sobáše

Pingiczer Tomáš - Bothová Silvia
Bögi István - Kovácsová Beatrix
Zelenický Robert - Tóthová Magdaléna
Puskás Imre - Vargová Patrícia
Dušan Kollárik - PhDr. Jana Dubovská
Balázs Hervay - Katarína Juhosová
Tomáš Mészáros - Denisa Némethová
Tomáš Mészáros - Katarína Hodosiová

Bérletesek figyelmébe!

A Dunaszerdahelyi Városi Művelődési Központban október 15 – én kezdődő 2015/16-os színházi évadra a bérletet változatlan áron, 65 euróért kínáljuk. Az emelkedő sorokba 80 euróért. Kérjük, figyeljék honlapunkat is, amelyen azonnal jelezzük az esetleges műsor- vagy időpontváltozást. Ha igénylik, e-mailben is értesítjük Önöket. Ezt a bérletvásárláskor szíveskedjenek jelezni. Ha ismét váltanak bérletet, nemcsak a megszokott helyüket garantáljuk, hanem jelentős kedvezményben is részesülnek. Emellett idén a bérletvásárlók a Rivalda Színház előadását ingyen tekinthetik meg. Bérletvásárlási szándékukat minél előbb jelezzék a szervezési osztály munkatársainak. A bérlet továbbra is átruházható és kitűnő ajándék is lehet.

Ibolya Ildikó, a VMK igazgatónője

A szervezési osztály munkatársainak elérhetőségei: 0915 701 918, 0915 041 881, 0903 287 318, 031/590 08 13, 590 08 11, mailcim: organizing@vmkds.sk, honlap: www.vmkds.sk.

A színházi program a 16. oldalon található.

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk

Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk



Rendezvények Podujatia

A VMK októberi műsorából / Program MsKS na október

okt. 7.–19.00: KÁRPÁT-MEDENCEI MAGYAROK ZENÉJE 2015 - Fellépnek: Tiszta Forrás Népdalkör, Csallóközi, Dunaág Néptánccsoport, Pántlika zenekar, Agócs Gergely és Agócs Julianna, Pál István Szalonna és bandája (Kárpátalja)- védnökök: Hájos Zoltán polgármester és Fazekas László református püspök / *HUDBA MAĎAROV KARPATSKEJ KOTLINY 2015 -pod zástitou primátora mesta Zoltána Hájosa, a biskupa Lászlóa Fazekasa*

okt. 10.–10.00: X. TARKA LEPKE BÁBFESTIVÁL / X. BÁBKOVÝ FESTIVAL – PESTRÝ MOTÝĽ

okt.10.–13.00: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu

okt.11.– 9.00: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu

okt. 15.–19.00: A Thália Színház – Kassa – bemutatja: Hervé – Meilhac – Milhaud: Nebántsvirág (operett) / *Predstavenie Divadla Thália – Košice: Hervé – Meilhac – Milhaud: Slečna Netýkavka (opereta)*

okt. 16.–17.00: Az Alma együttes műsora / *Koncert skupiny Alma*

okt. 17.–10.00: XI. Egészségfesztivál – Mozdulj az egészségedért! / *XI. festival zdravia – V zdravom tele zdravý duch*

okt. 20. – 19.00: A Győri Filharmonikus Zenekar koncertje: Az 1920-as, '30-as és '40-es évek slágerei, vezényel: Szabó Ferenc, közreműködik: Hot Jazz Band / *Koncert Filharmonického orchestra z Győru , vystúpenie skupiny Hot Jazz Band*

okt. 23.–16.00: Városi ünnepség az 1956-os forradalom 59. évfordulóján (a diktatúra áldozatainak emlékművénél a városházánál) / *Mestská spomienková slávnosť pri príležitosti 59. výročia revolúcie z r. 1956 (pomník obetiam diktatúr)*

okt.23.–17.00: A Rivalda Színház ünnepi műsora: Senki nem sikolt a holtakért / *Slávnostný program Divadla Rivalda*

okt.25.–10.00: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu

okt.26.– 8.00: Katedra Nap a Katedra Alapítvány rendezésében / *Deň Katedry*

okt.27.– 9.00: Nektár Színház : A Brémai muzikusok (zenés mesejáték) / *Predstavenie Divadla Nektár: Brémski muzikanti*

okt. 28.–19.00: Quimby Teátrum / *Quimby Teátrum*

Vermes villa

A dunaszerdahelyi Kortárs Magyar Galériában 2015. október 22-én, 18 órai kezdettel kerül sor az ERATO elnevezésű kiállítás megnyitójára. Megtekinthető: november 18-ig.

Vermesova vila

Vernisáž výstavy ERATO bude 22. októbra 2015 o 18:00 vo Vermesovej vile v Galérii SMU. Výstava bude otvorená do 18. novembra.

BÁBOS ÉS SZÍNJÁTSZÓ KÉPZÉS

A Szlovákiai Magyar Művelődési Intézet továbbképzést szervez báb- és színjátszócsoporthoz vezetőinek, bábozással és színjátszással foglalkozóknak Dunaszerdahelyen, 2015. november 27-től 29-ig (péntek-szombat-vasárnap) a

Szabó Gyula utcai Építészeti Szakközépiskola épületében. Jelentkezés: november 15-ig elektronikus úton,

a www.intezet.sk weboldalon található úrlapon lehet. Bővebb információk:• telefon: 031/552 24 78.



Dunaszerdahelyi
Városi
Művelődési
Központ

SZÍNHÁZI ELŐADÁSOK

a 2015/2016-os színházi évadban



THÁLIA SZÍNHÁZ – KASSA
Hervé – Meilhac – Milhaud:
NEBÁNTSVIRÁG
(operett)
Rendező: Mikó István m.v.

A kellően kusza, fordulatos történet a 19. század végére, Franciaországba kalauzolja a közönséget. A darab legfontosabb helyszínei a Fehér Galamb Leánynevelde, valamint Ponterrey város színháza és kaszárnyája.

OKT
15



JÓKAI SZÍNHÁZ – KOMÁROM
Mikszáth Kálmán– Závada Pál:
**KÜLÖNÖS
HÁZASSÁG**
(színmű)
Rendező: Valló Péter m.v.

Mikszáth Kálmán híres regénye a 19. század első éveibe repít minket. A nyári szabadságát töltő Buttler János gróftól Dóry báró arra kényszeríti, vegye feleségül a helyi plébános által megejtett lányát, így leplezve a család becsületén esett foltot.

NOV
4



RIVALDA SZÍNHÁZ – DUNASZERDAHELY
Tauno Yliruusi:
BÖRTÖNKARRIER
(vígjáték)
Rendező: Máté Richárd

Egy lepedőkből csomózott kötélén egy fegyenc lefelé ereszkedik. Büntetése másnap lejár. Retteg, mivel képtelen a börtönön kívüli életre. Hiába követ el egyre nagyobb és nagyobb bűnöket, újbóli lecsukása helyett a társadalmi ranglétra egyre magasabb fokára kerül.

DEC
3



BÁNFALVY STÚDIÓ – BUDAPEST
Ray Cooney – John Chapman:
**MA ESTERE SZABAD
A KECÓ, AVAGY
A LONDONI SZEKTETT**
(bulvár burleszk)
Rendező: Horváth Csaba

A több éve nyugodt házasságban élő Philipnek teljesen felbolydul az élete, amikor egy szerető által írt levelet talál a nappalijában, feltételezhetően a feleségének címezve. Legjobb barátja, Alistair egyenesen a felesége utáni kémkedésre sarkallja Philipet.

JAN



KÖRÚTI SZÍNHÁZ – BUDAPEST
Molnár Ferenc:
A DOKTOR ÚR
(vígjáték)
Rendező: Galambos Zoltán
és Koltai Róbert

A betörő: „Csak azért mondom, mert engem hiába üt pofon, én nem párbajozom. Maga mindennek az oka! Az alkalom szüli a tolvajt! És ön szülte az alkalmat. Ön ennek a betörésnek a nagypapája!”

FEB



JÓKAI SZÍNHÁZ - KOMÁROM
Székely Csaba:
BÁNYAVIRÁG
(tragikomédia)
Rendező: Keszeg László m.v.

A szerző maró öniróniával és nagy adag fekete humorral mutatja meg, mi rejtezik az idilli székely kapuk mögött: munkanélküliség, kilátástalanság, derékba tört álmok. A történet hősei az alkoholizmus módszerét választva lassan tántorognak az önpusztítás felé.

MÁR



ZENTHE FERENC SZÍNHÁZ – SALGÓTARJÁN
Szigligeti Ede:
LILIOMFI
(zenés vígjáték)
Rendező: Susán Ferenc

A magyar színjátszás hőskorát idéző történetben a vándorszínész trupp éppen Balatonfűredre érkezik, ahol is Szilvy professzor gyámleánya és a nevelőnő nyaral. Mariska és Liliomfi, az ünnepezt színész minden előítélet ellenére egymásba szeretnek.

ÁPR



GERGELY THEÁTER - BUDAPEST
**MONA MARIE
MOSOLYA**
(zenés vígjáték)
Rendező: Gergely Róbert

Miképp okozhat bonyodalmat egy még el sem készült festmény? Hogyan lesz a szobalányról akt? Ez a kérdés csupán a bonyodalom kezdete. A kusza szerelmi szálak pikáns humorral fűszerezve egy egész estés felejthetetlen szórakozást nyújtanak a közönségnek

MÁJ

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy
Šéfredaktorka: Erzsébet P.Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia
| Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | IČO vydavateľa: 00 305 383, ISSN 1339 3707, Tel.: 590 3946
| e-mail: press@dunstreda.eu | Internet: www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia
| A kiadó és a szerkesztősége székhelye: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | A kiadó azonosítószáma: 00 305 383, ISSN 1339 3707, Tel.: 590 3946
| e-mail: press@dunstreda.eu | Internet: www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**